

# Interkulturelle Vereine und Initiativen in Friedrichshafen

Wegweiser





## Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

die Stadt Friedrichshafen ist schon seit Jahrzehnten geprägt von Zuwanderung und kultureller Vielfalt. Ein wichtiger Bestandteil hiervon sind die zahlreichen Migrantinnen und Migranten sowie interkulturellen Vereine, deren ehrenamtliches Engagement einen wichtigen Beitrag zum interkulturellen Austausch und zum gesellschaftlichen Zusammenhalt leistet. Sie verkörpern die kulturelle Vielfalt in einer weltoffenen Stadt und können mit ihren Angeboten und Aktivitäten bewirken, dass alle Einwohnerinnen und Einwohner sich zugehörig fühlen. Integration als gesamtgesellschaftliche Aufgabe kann dann gelingen, wenn die Kulturen Verbindungen miteinander eingehen, sich gegenseitig bereichern und eine gemeinsame Basis entsteht.

Dies wird alljährlich beim Interkulturellen Stadtfest an der Uferpromenade sichtbar, bei dem die Vereine die Möglichkeit haben, sich im Rahmen des Bühnenprogramms oder über kulinarische Köstlichkeiten zu präsentieren.

Das ganze Jahr über leisten die Migrantenorganisationen jedoch noch viel

mehr: Sie sind Ansprechpartner für Neuzugewanderte und geben diesen eine erste Orientierung in der neuen Heimat, sie führen Veranstaltungen zur interkulturellen Begegnung durch, sind im Bereich Bildung aktiv und bereichern die kommunalpolitische Diskussion.

Mit der überarbeiteten und aktualisierten Broschüre möchten wir den Häfler Migrantenorganisationen sowie den neu in den Wegweiser aufgenommenen Helferkreisen ermöglichen, sich und ihre Aktivitäten darzustellen und gleichzeitig der breiten Öffentlichkeit einen Überblick über diese bunte Landschaft geben.

Eine weitere Zielsetzung des Wegweisers ist es, Neuzugewanderten eine erste Orientierungshilfe zu bieten und Ihnen zu ermöglichen, direkt in Kontakt mit den für sie interessanten Ansprechpersonen zu treten.

Wir danken den teilnehmenden Migrantenorganisationen und interkulturellen Initiativen ganz herzlich für ihr langjähriges Engagement und dem Ministerium für Soziales, Gesundheit und Integration



des Landes Baden-Württemberg für die Finanzierung des Wegweisers im Rahmen des Projekts „Integration vor Ort“.

Ich wünsche Ihnen eine interessante Lektüre und hoffe, dass diese Broschüre viele neue Netzwerkkontakte ermöglicht.

Andreas Brand, Oberbürgermeister

# Inhaltsverzeichnis

Integrationsbeirat .....	5	Hellenischer Kulturverein	Türkischer Elternbeirat
Forum der Kulturen .....	6	Bodenseekreis e. V. ....	Friedrichshafen e. V. ....
Forum der Religionen .....	7	Interkultureller Dialog am Bodensee e. V. – „Indibo e. V.“ .....	Union des Togolais de Baden-Württemberg e. V. – „U.T.B-W e. V.“ .....
Alegria		Interkultureller Frauenarbeitskreis Gea e. V. ....	Ökumenischer Helferkreis
Brasileira e. V. ....	8	Italienischer Kulturverein e. V. ....	Asyl St. Columban .....
Alevitische Gemeinde		Kamerunische Gemeinschaft am Bodensee und Umgebung e. V. „KAGBU“ .....	Initiative Interkulturelle Biografiegespräche .....
Friedrichshafen e. V. ....	9	Kroatischer Kulturverein Velebit e. V. ....	Ökumenischer Asylkreis
Alevitisches Bildungswerk „Şah Ibrahim Veli“ e. V. ....	10	Kultur- und Sportgemeinschaft Sarajevo e. V. ....	Friedrichshafen-West .....
Atatürk-Kulturverein e. V. ....	11	Kulturverein Assalam am Bodensee e. V. ....	Weitere Vereine .....
Bildungs- und Kulturverein e. V. – „Bildungshafen e. V.“ .....	12	Landsmannschaft der Deutschen aus Russland e. V. ....	Impressum .....
Deutsch-Albanischer Kulturverein „ILIRIA“ e. V. ....	13	Landsmannschaft der Oberschlesier, Kreis- und Ortsgruppe Friedrichshafen e.V. ....	
Deutsch-Chinesische Gesellschaft Bodensee e. V. ....	14	Montenegrinischer Kultur- und Sportverein „Gusle“ Bodensee e. V. ....	
Deutsch-Russisches Kulturzentrum am Bodensee e. V. ....	15	Namaste Bodensee – Indischer Verein e. V. ....	
DITIB – Türkisch Islamische Gemeinde zu Friedrichshafen e. V. ....	16	Punto de Encuentro – Spanischer Verein Bodensee e. V. ....	
Freunde Indonesiens e. V. ....	17	Syrischer Kulturverein e. V. ....	
Friedrichshafener Integrations- und Bildungsverein e. V. ....	18		
Grup Mizrap .....	19		

# Integrationsbeirat

**Das neue Modell der integrationspolitischen Teilhabe mit den drei Gremien Integrationsbeirat, Forum der Kulturen und Forum der Religionen sorgt für effiziente Arbeitsabläufe und transparente Zuständigkeiten und stärkt sowohl die politische Partizipation von Menschen mit Migrationshintergrund als auch die Orientierung am Gemeinwohl.**



## Integrationsbeirat

Der Integrationsbeirat hat eine strategisch-planende Funktion und berät den Gemeinderat in allen integrationspolitischen Fragen in Friedrichshafen. Er setzt Expertenwissen ein, um neue Entwicklungen, Trends und Tendenzen aufzufangen und ihnen zu begegnen.

Der Integrationsbeirat setzt sich aus sachkundigen Einwohnerinnen und Einwohnern mit Migrationshintergrund, professionellen Trägern der Integrationsarbeit, der geschäftsführenden Schulleitung, der Stadtverwaltung, den Vertreterinnen und Vertretern des Gemeinderates und des Jugendparlamentes zusammen.

Je nach Handlungsfeld und Thema werden weitere Akteurinnen und Akteure zur Beratung für konkrete Sitzungen hinzugezogen.

Die Amtszeit des Integrationsbeirates ist an die des Gemeinderates gekoppelt. Die Sitzungsleitung liegt bei der Amtsleiterin des Amtes für Soziales, Familie und Jugend, die Geschäftsführung bei der städtischen Integrationsbeauftragten. Der Integrationsbeirat tagt in der Regel dreimal (optional viermal) pro Jahr.



## Forum der Kulturen

Das Forum der Kulturen ist operativ-praktisch ausgerichtet. Seine Aufgaben sind die Umsetzung der strategischen Konzepte des Integrationsbeirats. Der Austausch und die Vernetzung untereinander sowie die Zusammenarbeit mit Kooperationspartnerinnen und Kooperationspartnern sind weitere Ziele. Ganz neu wird z. B. besonders die Digitalkompetenz der Vereine im Fokus stehen.

Die Anzahl der Mitglieder ist nicht beschränkt, sondern das Forum der Kulturen ist offen für alle Organisationen, die im Bereich Integration und interkulturelles Zusammenleben aktiv sind.

Dies können zum Beispiel sein:

- Migrantenselbstorganisationen
- Helferkreise
- Initiativen.

Die Geschäftsführung und Sitzungsleitung obliegt der Integrationsbeauftragten. Vier Sitzungen pro Jahr werden anberaunt.



Wenn Sie gern mitarbeiten möchten, melden Sie sich bitte hier:

[www.friedrichshafen.de/  
buerger-stadt/politik-finanzen/  
gemeinderat/ausschuesse-  
gremien/integrationsbeirat/  
bewerbung-forum-der-kulturen/](http://www.friedrichshafen.de/buerger-stadt/politik-finanzen/gemeinderat/ausschuesse-gremien/integrationsbeirat/bewerbung-forum-der-kulturen/)



## Forum der Religionen

Das Forum für Religionen hat die Aufgabe, Diskussionen über gesellschaftlich relevante religiöse Themen anzustoßen. Es geht dabei nicht um explizit theologische Auseinandersetzungen, sondern um Respekt und Toleranz im Zusammenleben verschiedener Religions- und Glaubensgemeinschaften im täglichen Zusammenleben in unserer Stadt.

Insbesondere Extremismusprävention soll ein Schwerpunkt des Forums sein. Ebenso hat das Forum die Aufgabe, nach Möglichkeit interreligiöse Konflikte zu verhindern oder zu entschärfen. Dazu planen die Teilnehmenden auch Veranstaltungen und Projekte zur interreligiösen Begegnung.

Das Forum setzt sich aus den Glaubensgemeinschaften Friedrichshafens, religiös orientierten Migrantenselbstorganisationen sowie sachkundigen Einwohnerinnen und Einwohnern mit Migrationshintergrund und weiteren Expertinnen und Experten zusammen.

Die Geschäftsführung und Sitzungsleitung obliegt der Integrationsbeauftragten. Das Gremium trifft sich zwei Mal pro Jahr.

Das Forum der Religionen Friedrichshafen ist Teil des Modellprojekts „Lokale Räte der Religionen“ der Stiftung Weltethos und des Ministerium für Soziales, Gesundheit und Integration Baden-Württemberg.



Kontakt:  
Natascha Garvin  
Abteilungsleiterin Integration und  
Integrationsbeauftragte  
Tel. 07541 203-2020  
n.garvin@friedrichshafen.de

[www.integration.friedrichshafen.de](http://www.integration.friedrichshafen.de)



## Alegria Brasileira e. V.

**Alegria Brasileira e. V.**  
**Brasilianischer Verein**  
88045 Friedrichshafen

Tel. 0162 9013084  
jaciarseitz@outlook.de

Der Verein Alegria Brasileira wurde vor 25 Jahren gegründet, um Spaß zu haben, Hilfsbereitschaft zu zeigen und unseren Kindern ein kulturelles und sprachliches Erbe weiterzugeben, unabhängig davon, ob sie sich in Brasilien befinden oder nicht.

Eine Geschichte der Partnerschaft und des Respekts zwischen den Gemeinschaften ist das Interkulturelle Stadtfest in Friedrichshafen, wo wir traditionelle und historische brasilianische Kultur präsentieren durch den Samba, der aus der einer Mischung von Musik aus Afrika und Europa entstanden ist.

Die Gruppe Alegria Brasileira besteht seit 25 Jahren und wurde gegründet, um der hier lebenden brasilianischen Gemeinschaft zu helfen, gemeinsam Spaß zu haben, auch wenn sie weit weg von unserem Land leben.

### Unsere Angebote:

- Der Verein bietet die Möglichkeit, brasilianischer und deutscher Kultur zu begegnen, wobei sich Familien austauschen und die Sprache auf leichtere und unterhaltsamere Weise verbessern können.
- Kurse in brasilianischer Küche
- Sambakurs für Kinder – dies ermöglicht eine größere Interaktion, wobei der Rhythmus Freude und Liebe teilen lässt



## Alevitische Gemeinde Friedrichshafen e. V.

Das Cemevi (Glaubenszentrum) ist nicht nur eine klassische Institution des Glaubens, das ihren Mitgliedern Dienste, die dem „Alevi-Bektaschi Glauben“ entsprechen, anbietet.

Wir bieten auch ein vielfältiges Angebot an kulturellen und sozialen Aktivitäten für alle Interessierte. Auf eine aktive Jugendarbeit legen wir sehr viel Wert.

Außerdem setzen wir uns für einen interkulturellen und interreligiösen Dialog in der Region ein und nehmen dazu an diversen kommunalen Aktionen teil.

### Unsere Angebote:

- Saz Unterricht
- Folkloregruppe

Cemevi Friedrichshafen e.V. merkezi sadece inancın klasik bir kurumu değildir. 10 Mart 2010'dan bu yana üyelerine dini ritüellerin yanı sıra kültürel ve sosyal aktivite-teler sunmaktadır.

Her Çarşamba, Anadolu dizesi „Saz“ üzerinde bir ders var. Farklı yaş gruplarında şu anda 30 katılımcı ile büyük ilgi var. Uygun gençleri teşvik - „Saz“ dersleri yanında seçilen profesyonellerden öncülüğünde folklor (dans dersleri), de vardır.

Cemevi'nin de Almanya'da yaşayan yabancıların entegrasyonu temel sorunu için faaliyetlerini gerçekleştirir ve aynı zamanda „entegrasyon komitesi“ kısmı kurdu Friedrichshafen kentinde sürüyor.

**Alevitische Gemeinde**  
**Friedrichshafen e.V.**  
Adelheidstraße 37  
88046 Friedrichshafen

Tel. 07541 4895900

info@alevitische-gemeinde-fn.de  
www.alevitische-gemeinde-fn.de



## Alevitisches Bildungswerk „Şah İbrahim Veli“ e. V.

**Alevitisches Bildungswerk  
„Şah İbrahim Veli“ e.V.**  
Bahnhofplatz 3  
88045 Friedrichshafen

Tel. 07541 3979290 oder  
0163 77302 21

hasan.oeguetcue@gmail.com  
www.alevi-bildungswerk-  
sah-ibrahim-veli.de



Seit 2015 setzt sich das Alevitische Bildungswerk „Şah İbrahim Veli“ e.V. für die Wahrung des kulturellen Erbes der Aleviten und die Förderung der Forschung in diesem Bereich ein. Darüber hinaus engagiert sich der Verein in der Integrations- und Kulturarbeit im Bodenseekreis und steht aktiv für eine plurale Gesellschaft ein.

Durch die Vereinsarbeit soll ein Beitrag zur Verbesserung der Lebensqualität, Kreativität und gegenseitigen Toleranz sowie Vielfalt in der Gesellschaft im Bodenseekreis erreicht werden. Unser Wunsch ist es, ein inter- und transkulturelles Lernangebot aufzubauen und zu verstetigen.

2015 yılında kurulan Alevi Eğitim Merkezi “Şah İbrahim Veli” e. V. Alevilerin inanç ve kültürel değerlerini korumak ve bu alandaki bilimsel araştırmaları teşvik etmek için çalışmalar yapmaktadır.

Dernek kısmen, Bodensee bölgesinde entegrasyon ve kültürel çalışmanın ötesine geçmekte ve çoğulcu bir toplumu aktif olarak desteklemektedir.

Derneğin çalışmaları, Bodensee bölgesindeki toplumdaki çeşitliliğin ve hoşgörünün geliştirilmesine katkıda bulunmayı amaçlamaktadır.

## Atatürk-Kulturverein e. V.

Durch die Pflege und den Erhalt des modernen türkischen Volksbrauchtums innerhalb unseres Vereins sollen kulturelle Prinzipien unter den Mitgliedern gefestigt und verbreitet werden.

Die Themen Bildung und Integration sind feste Bestandteile unserer Satzung. Durch die Organisation kultureller Veranstaltungen wollen wir das Zusammenleben fördern, Ausgrenzung verhindern und Vorurteilen entgegenwirken.

### Unsere Angebote:

- Theatergruppe,
- Folkloregruppe
- Chor
- Nachhilfe

Türk halkının modern kültürel geleneklerinin korunması ve yaşatılması yoluyla Atatürk ilkelerinin üyeler arasında yayılmasını ve pekiştirilmesi sağlamak. Eğitim ve entegrasyon konuları tüzüğümüzün ayrılmaz parçalarıdır. Siyasi ve kültürel etkinlikler düzenleyerek, birlikte yaşamaya teşvik etmek, dışlamayı önlemek ve önyargıya karşı.

### Bizim teklif:

- Sinema
- Folklor
- Korosu
- Yardım

**Atatürk-Kulturverein e.V.**  
Haus der Kulturen  
Eckenerstraße 17  
88045 Friedrichshafen

ataturk.kv@gmail.com



## Bildungs- und Kulturverein e. V. – „Bildungshafen e. V.“

**Bildungs- und Kulturverein e. V.**  
**„Bildungshafen e.V.“**  
Albert-Maier-Str. 10  
88045 Friedrichshafen

Tel. 0171 4303703  
info@bildungshafen.de

www.bildungshafen.de



Der Bildungshafen versteht sich als Bildungsverein zur Förderung und Stärkung von Kindern und Jugendlichen im schulischen und außerschulischen Bereich. Gezielt schließen wir die Erwachsenenbildung dabei mit ein. Dazu gehört auch der von uns angestrebte interkulturelle und interreligiöse Dialog. Wir möchten ein friedliches Zusammenleben in Friedrichshafen und der Umgebung fördern und Vorurteile in unserer Gesellschaft abbauen. Hierzu bieten wir ein großes Angebot an interkulturellen Workshops, Seminaren und Veranstaltungen. Sie sind gerne eingeladen, unser Gast zu sein!

### Unsere Angebote:

- Hausaufgabenbetreuung, Ethik- und Religionsunterricht
- Wechselnde Workshops und Seminare im Bildungs- und Kulturbereich
- Kulturabende, Teeabende, Kochkurse

Bildungshafen derneği eğitim ve kültür alanında faaliyet gösteren bir dernek olup, her yastan insana hitap etmektedir. Özellikle çocuk ve ergenlere okul içi ve okul dışı alanda eğitim ve öğretim alanında destek olup onları daha iyi bir geleceğe hazırlayarak, toplumda daha güçlü bireyler olmalarını sağlamaktadır. Bunun yanında yetiskinlere yönelik de eğitim ve kültür alanında çok çeşitli faaliyetler sunmaktadır. Kültürler arası ve dinler arası diyalogu geliştirip, farklı kültür, din, dil ve ırktan insanları bir araya geti-rerek ön yargıların yok edilmesi amaçlanmakta ve bu sayede toplumda barışçıl bir şekilde birlikte yaşamaya katkı sunulmaktadır. Bunun için çok çeşitli kültürlerarası atölye çalışmaları, seminerler ve etkinlikler sunulmaktadır. Sizleri de etkinliklerimizde görmekten mutluluk duyarız.

### Baslica faaliyetlerimiz:

- Derslere yardımcı olma, Ahlak ve din dersleri
- Eğitim ve kültür alanında seminerler
- Kültür aksamları, Çay muhabbetleri, Yemek dersleri

## Deutsch-Albanischer Kulturverein „ILIRIA“ e. V.

Ziel unseres Vereins sind die Pflege und der Erhalt der albanischen Sprache, Tradition und der albanischen Kultur in der Diaspora. Wir möchten das Wissen über unsere Wurzeln an die nächste Generation weitergeben und die Jugend bei ihrer Integration unterstützen. Unseren Auftrag sehen wir vor allem in der Unterstützung unserer Mitglieder in allen Lebenslagen.

### Unsere Angebote:

- Unterricht in Albanischer Sprache
- Unterricht in Albanischer Tanzmusik (für Kinder und Jugendliche)
- Organisation von Fußballturnieren und anderen Sportereignissen

Qellimi i Shoqates tone eshte nder te tjera, mirmbajtja dhe trashegimi i Gjuhes tone, Kultures dhe Traditave tona edhe ketu ne Mergim. Percjellja e ketyre Dijeve dhe Vlerave Kombetare tek Gjeneratat ne vazhdim e ne menyre te vecante tek Femijet tane te lindur ketu ne Gjermani. Gjithashtu nje nder Detyrat me te rendesishme qe ka marr persiper kjo Shoqate eshte Ndhima dhe Mbeshtetja e Antareve te Shoqates ne cdo suate te Jetes ketu ne Mergim.

### Ofertat dhe Piksynimet tona per kete Vit:

- Mesim ne Gjuhen Shqipe (Themelimi i Shkolles Shqipe ne Friedrichshafen)
- Mesim per te Kercyer Vallet dhe Muziken Popullore Shqipe (per Femije dhe te Rinjt)
- Organizim dhe Formim Grupesh sportive per pjesmarrje ne Aktivitete te ndryshme Futbollit dhe Sporte te tjera

**Deutsch-Albanischer Kulturverein**  
**„ILIRIA“ e. V.**  
Haus der Kulturen  
Eckenerstraße 17  
88046 Friedrichshafen

kulturverein-iliria@t-online.de



## Deutsch-Chinesische Gesellschaft Bodensee e. V.

**Deutsch-Chinesische Gesellschaft Bodensee e.V.**

Tel. 0170 3435779  
info@dcgb-ev.de

www.dcgb-ev.de

**DCGB** Deutsch-Chinesische  
Gesellschaft Bodensee e.V.  
博登湖德中协会

Unser Verein wurde im Jahr 2015 gegründet, derzeit hat er über 150 Mitglieder.

Vereinszweck ist es, die freundschaftlichen Beziehungen und die Völkerverständigung zwischen China und Deutschland in allen gesellschaftlichen Bereichen auf regionaler Ebene zu fördern und zu vertiefen.

### Unsere Angebote:

- Vorträge und Lesungen
- Sprachkurse am Samstag
- Familientreff / Ausflug



自从2015年协会成立以来, 目前拥有超过100名会员。协会的宗旨是, 促进德中双方各个领域尤其在科学, 文化, 艺术, 体育方面的相互理解与交流, 加深德中双方友谊。

协会主要提供一下活动:

- 举办报告会和讲座
- 开办中文语言班
- 定期集体出游
- 组织传统节日庆祝活动, 如德国圣诞节, 中国新年等
- 举办音乐会

## Deutsch-Russisches Kulturzentrum am Bodensee e. V.

Unser Verein besteht seit 2014 zur Förderung und Pflege der russischen Kultur und Traditionen. Wir bemühen uns mit unserem Verein um einen interkulturellen Dialog im Bodenseekreis und nehmen dazu an diversen Aktivitäten teil. Zudem bieten wir einen Chor, Unterricht in der russischen Sprache, eine Theatergruppe und Bastelkurse für Kinder. Wer sich für die russische Kultur interessiert, ist bei uns herzlich eingeladen.

### Unsere Angebote:

- Chor
- Kindergruppe und Kindertheater
- Russische Samstagsschule



Наш Немецко русский культурный центр Родник был основан в 2012 году, зарегистрирован в 2014. Мы храним традиции русской культуры, прививаем любовь к русскому языку и традициям подрастающему поколению. Двери центра открыты всем поколениям. В центре каждый найдёт себе занятие по душе- хор- для тех кто любит петь, театр для детей и взрослых, русская школа и дошкольные занятия для детей. Посиделки, встречи и концерты.

### Наши предложения:

- Хоровая группа
- Детская группа Детская театральная группа
- Русская субботняя школа

**Deutsch-Russisches Kulturzentrum am Bodensee „Quelle-Rodnik“ e. V.**

Ekkehardstraße 27  
88046 Friedrichshafen

Tel. 0157 30440851  
info88046@gmail.com



## DITIB – Türkisch Islamische Gemeinde zu Friedrichshafen e. V.

### DITIB Türkisch islamische Gemeinde zu Friedrichshafen e.V.

Teuringerstr. 56/1  
88045 Friedrichshafen

Tel. 07541 4067350  
info@ditib-friedrichshafen.com

www.ditib-friedrichshafen.com  
www.facebook.com/fnditib



Unser Verein besteht zur Förderung und Pflege der islamischen Religion. Neben der Möglichkeit, in unseren Räumlichkeiten islamischen Religionspflichten wie dem Gebet nachzugehen, bieten wir eine Vielzahl an Aktivitäten wie z. B. Kinder- und Frauengruppen oder den allgemeinen Islamunterricht.

Unser Ziel ist es, den interkulturellen und interreligiösen Dialog voranzutreiben und für mehr Toleranz in Friedrichshafen und Umgebung zu sorgen.

#### Unsere Angebote:

- Islamunterricht
- Frauen-, Kinder- und Jugendgruppen
- Gebetsräume
- Räume zur islamischen Totenwaschung

#### Hizmetlerimiz:

- Islam Din dersi
- Bayan, Çocuk ve Gençlik kolları
- İbadet yerleri
- Gasilhane



## Freunde Indonesiens e. V.

Unser Verein dient der Förderung des deutsch-indonesischen Kulturaustausches und der Völkerverständigung, der Vertiefung der menschlichen und kulturellen Kontakte und der allgemeinen Beziehungen deutscher und indonesischer Staatsbürgerinnen und Staatsbürger. Außerdem fördern und pflegen wir die indonesische Sprache, Tradition und das Brauchtum.

Der Zweck des Vereins wird verwirklicht in wechselnden kulturellen und traditionellen Veranstaltungen.

#### Unsere Angebote:

- Tanz- und Angklung-Gruppen (Angklung = indonesisches Bambusinstrument)
- Filmnachmittage auf Indonesisch, Kulturtrips, Workshops, uvm.

Tujuan grup kami adalah memudahkan pertukaran budaya Jerman Indonesia, membantu dan merawat keharmonisan antar bangsa, memperdalam hubungan antar manusia dan budaya serta memperdalam hubungan antara orang Jerman dan Indonesia. Selain itu tujuannya adalah untuk mempertahankan dan memelihara bahasa, tradisi dan budaya Indonesia.

Tujuan lain dari grup ini adalah meningkat-kan dan merawat bahasa, tradisi dan budaya Indonesia.

#### Kegiatan kami:

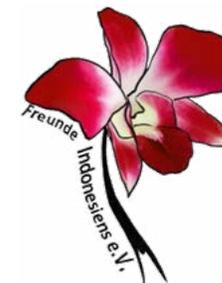
- Grup tari dan angklung
- Nonton bareng -film berbahasa Indonesia, Wisata budaya, Workshop dll

### Freunde Indonesiens e.V.

Olgastaße 60  
88045 Friedrichshafen

freundeindonesiens@web.de

www.freundeindonesiens.de



## Friedrichshafener Integrations- und Bildungsverein e. V.

### Friedrichshafener Integrations- und Bildungsverein e.V.

Tel. 07541 809393  
info@fib-verein.de

[www.fib-verein.de](http://www.fib-verein.de)



Die Erstgründung des Vereins in Friedrichshafen geht auf die Jahre 1977 und 1978 zurück. Der Verein wurde als Gebets- und Bildungsstätte ins Leben gerufen.

Neben religiösen Diensten für die Gemeindemitglieder sieht der Verein sein vordringliches Aufgabenfeld in der Förderung der persönlichen und sozialen

Entwicklung junger Menschen sowie ihrer gesellschaftlichen Partizipation durch Integration. Er begleitet dabei die Jugendlichen in den Bereichen Schulbildung, Berufswahl, Studienwahl und Freizeitgestaltung und schafft Rahmenbedingungen für emanzipatorische Lernprozesse sowie die gesellschaftliche Teilhabe junger Menschen.



## Grup Mizrap e. V.

Im Jahre 2006 haben sich am Bodensee einige türkische Volksmusik Freunde getroffen und gemeinsam musiziert. Um die Kultur aufrechtzuerhalten, kamen noch Personen und Musiker dazu. Im Jahre 2012 wurde die Gruppe strukturiert und bekam den Namen MIZRAP (übersetzt Plektrum). Inzwischen ist die Gruppe auf 35 Personen gewachsen. Mit der Dirigentin ist die Gruppe sehr gut aufgestellt. Inzwischen gibt es einen Vorstand. Der Vorsitzende ist auch gleichzeitig einer der aktiven türkischen Saz (Instrument) Spielenden.

### Unsere Angebote:

- Erhalten des Türkischen Volksmusik
- Chorauftritte
- Zusammen musizieren
- Kinderchor

### Hizmetlerimiz

- Türk Halk müziğini yaşatmak
- Koro Çalışmalarımız
- Beraber Müzik yapmak
- Çocuk Korosu

### Grup Mizrap e. V.

Tel. 0176 72810850  
aydin.t72@web.de

[www.mizrap.de](http://www.mizrap.de)  
[www.facebook.com/groups/119402741473267](https://www.facebook.com/groups/119402741473267)



## Hellenischer Kulturverein Bodenseekreis e. V.

**Hellenischer Kulturverein  
Bodenseekreis e.V.**  
Postfach: PLZ 88006, PLZ 1620

Tel. 0157 39033019  
hellas.bodensee@gmail.com

www.hellasbodensee.com

Unsere Aktivitäten beruhen auf den Grundsätzen des Friedens, der Demokratie, Freundschaft und Verständigung der Völker.

Unsere hellenische Vision ist es, durch diesen Verein die an unserer griechischen Kultur interessierten Menschen in der Bodenseeregion zu verbinden und die Sonnenseiten unseres Heimatlandes hier gemeinsam zu erleben und zu genießen.

### Geplante Angebote:

- Unterstützung zugezogener griechischsprachigen Menschen
- „Ellinikon Kafention“ – griechischer Stammtisch
- „Ellinopoula“ – Kinder- und Jugendgruppen
- Griechische Kultur- und Religionsveranstaltungen
- Folkloretanzgruppe
- Förderung und Pflege deutsch-griechischer Beziehungen
- Sportgruppen
- Frauentreff
- traditionelle griechische Ausflüge

Ιδρύσαμε επιτυχώς την κοινότητά μας παρά των τρέχοντων δύσκολων καιρών του κορωνοϊού από αρχές Νοεμβρίου 2020.

Το ελληνικό μας όραμα είναι να συνδέσουμε μέσω της ελληνικής κοινότητας τους ανθρώπους που ενδιαφέρονται για τον ελληνικό μας πολιτισμό στην περιοχή της λίμνης της Κωνσταντίας και να βιώσουμε και να απολαύσουμε μαζί τις ηλιόλουστες πλευρές της πατρίδας μας εδώ.

- Στήριξη ελληνόφωνων μεταναστών/οικογενειών
- „Ελληνικόν Καφενείον“ – τόπος συνάντησης
- Ελληνόπουλα – ομάδα παιδιών και νεολαίας
- Οργάνωση ελληνικών πολιτιστικών και θρησκευτικών εκδηλώσεων
- Παραδοσιακοί Χοροί
- Προώθηση και φροντίδα γερmano/ελληνικών σχέσεων μέσω δημοσίων σχέσεων
- αθλητικές ομάδες ενηλίκων και παιδιών
- Συνάντηση γυναικών
- Παραδοσιακές ελληνικές διαδρομές

## Interkultureller Dialog am Bodensee e. V. – „Indibo e. V.“

Unser Motto lautet „Bewusste Familien – bewusste Generation“. Unser Ziel ist die Verbreitung von Solidarität, Toleranz, Frieden, Liebe und Respekt.

Dazu bieten wir in Kooperation mit verschiedenen Stiftungen und Vereinen aus dem Bodenseekreis ein breites Bildungsangebot an Seminaren und Workshops für verschiedene Zielgruppen.

Außerdem bieten wir Beratungs- und Integrationsangebote sowie diverse Kinder- und Jugendkurse. Sie sind uns herzlich willkommen!

### Unsere Angebote:

- Frauentreffen
- Kinder- und Jugendgruppen: Werte, Erziehung
- Schülernachhilfe
- Kultur, Reisen, Treffen

„Bilinçli aileler, Bilinçli nesiller“ sloganımızla; toplumda ahlaki değerler, dayanışma, yardım, hoşgörü, barış, sevgi ve saygıyı yaymak hedeflerimiz arasındadır. Bodensee bölgesinde faaliyet gösteren vakıf, kuruluş ve derneklerle işbirliği içinde; farklı hedef gruplar için seminerler ve eğitim programlarının yanısıra, çocuk ve gençlik kursları, danışmanlık ve entegrasyon hizmetleri sunuyoruz.

### Bizim sunduğumuz aktiviteler:

- Kadınlar buluşması
- Gençler için Değerler Eğitimi
- Çocuklar için Değerler Eğitimi
- Ödev yardımı, Kültür Gezileri, Bulusmalar

**Interkultureller Dialog am  
Bodensee e. V. – „Indibo e. V.“**  
Olgastraße 6  
88045 Friedrichshafen

Tel. 0176 95934552  
indibo@web.de

www.indibo.de



## Interkultureller Frauenarbeitskreis Gea e. V.

**Interkultureller Frauenarbeitskreis  
GEA e.V.**

Tel. 0152 25338826 oder  
0152 25338870  
gea-fn@gmx.de



Der interkulturelle Frauenarbeitskreis GEA e.V. ist ein Frauenverein, dem Frauen unterschiedlichster Herkunftsländer und unterschiedlicher Religionszugehörigkeit angehören.

Unser Hauptziel ist es, mit Projekten im Kultur- und Bildungsbereich die sprachliche und soziale Integration von Frauen im Bodenseekreis, insbesondere in Friedrichshafen, zu fördern.

Im Vordergrund steht für uns der Informationsaustausch zu gesellschaftspolitischen und beruflichen Themen und dass wir uns gegenseitig besser kennen und verstehen lernen. Alle Frauen sind uns herzlich willkommen!

### Unsere Angebot:

- monatlich wechselnde Aktivitäten

Von Frau zu Frau  
from women to women  
od žene do žene  
da donna a donna  
du femme à femme

از زن به زن  
kadindan kadina  
od kobiety do kobiety  
от женщины до женщины  
من امرأة إلى امرأة  
de mujer a mujer



## Italienischer Kulturverein e. V.

Der Italienische Kulturverein e.V. entstand in den 80er Jahren als Elternverein, der sich speziell um Integrations- und Schulprobleme italienischstämmiger Kinder in Friedrichshafen kümmerte. Über die Jahre wurde er zum Kulturzentrum und zur Anlaufstelle für Menschen mit italienischen Wurzeln und Freunde italienischer Kultur und Sprache. 1999 wurde aus ihm der Italienische Kulturverein. Seither kümmert er sich um den Erhalt der italienischen Kultur und Muttersprache.

Durch diverse interkulturelle Aktivitäten und Veranstaltungen fördert er die deutsch-italienische Freundschaft im Rahmen der Europäischen Integration.

### Unsere Angebote:

- Stammtisch
- Folklore
- Seniorentreff

L'Associazione Culturale Italiana e.V. è stata fondata negli anni '80 come associazione di genitori che si occupava specificamente dell'integrazione e dei problemi scolastici dei bambini di origine italiana a Friedrichshafen. Nel corso degli anni, tuttavia, l'associazione è diventata un centro culturale e il primo punto di riferimento per persone con radici italiane e amici della cultura e della lingua italiana.

L'Associazione dei Genitori è diventata così l'Associazione Culturale Italiana nel 1999 e da allora si occupa della mantedimento della cultura italiana e della madrelingua e promuove l'amicizia tedesco-italiana nel quadro dell'integrazione europea attraverso varie attività ed eventi interculturali.

### Nostre offerte:

- „Stammtisch“
- Folklore
- Riunione dei pensionati

**Italienischer Kulturverein e.V.**  
Konstantin-Schmäh-Straße 31  
88045 Friedrichshafen

Tel. 0175 9978826  
info@ital-kulturverein-fn.de

www.ital-kulturverein-fn.de

**Associazione Culturale Italiana A.R.  
Italienischer Kulturverein e.V.**

## Kamerunische Gemeinschaft am Bodensee u. Umgebung e. V.

**Kamerunische Gemeinschaft am Bodensee und Umgebung e. V. „KAGBU“**

Georges Nkuidjeu

Tel. 0174 2095799  
nkuidjeu77@yahoo.de

Unser Verein besteht seit 2011 und trägt zur Förderung und Pflege der kamerunischen Kultur und Traditionen bei. Wir fördern Einheit, Freiheit und Freundschaft zwischen Kamerunern und anderen in Deutschland lebenden Volksgruppen.

### Unsere Angebote:

- Kindergruppe
- Freundschaftsspiele ( Fußball )
- Kamerunische Küche

Notre association a été créée en 2011. Elle promeut l'unité, la paix, l'intégration entre les camerounais et d'autres associations vivant en Allemagne.

### Nos offres :

- Regroupement d'enfants
- Matches amicaux (Football)
- Cuisine camerounaise



## Kroatischer Kulturverein Velebit e. V.

Unser Ziel ist es, den hier ansässigen Einwohnerinnen und Einwohnern die kroatische Kultur und Tradition näherzubringen und den „Häfler Kroatinnen und Kroaten“ die Möglichkeit zu bieten, sich kennenzulernen und auszutauschen. Wir ermöglichen gemeinschaftliche Aktivitäten und geben einen Teil der Bräuche und Traditionen weiter, um sie zu bewahren. Das tun wir beispielsweise durch die Teilnahme am Interkulturellen Stadtfest oder durch die Organisation von Veranstaltungen und Festen.

### Unsere Angebote:

- Folkloregruppe
- Tamburica

Cilj nam je prikazati domacem stanovnistvu nasu kulturu i nase tradicije te nasim Hrvatima omogucit veselo druzenje (npr. kroz s udjelovanje na medunarodnoj festi u Friedrichshafenu ili organiziranje hrvatskih zabava i festi) i preneti dio nasih obicaja.

### Nase ponude

- Folklor
- Tamburica



**Kroatischer Kulturverein Velebit e.V.**

Haus der Kulturen  
Eckenerstraße 17  
88046 Friedrichshafen

hku.velebit@gmail.com



## Kultur- und Sportgemeinschaft Sarajevo e. V.

### Kultur- und Sportgemeinschaft Sarajevo e.V.

Haus der Kulturen  
Eckenerstraße 17  
88046 Friedrichshafen

Sajo1965@web.de



Zu unseren Zielen gehört die Pflege unserer Traditionen und unserer Kultur aus der Heimat. Zudem bieten wir bosnischen Migrantinnen und Migranten Integrationshilfen in Kooperation mit der Caritas Friedrichshafen und Deutschkurse für Kinder.

#### Unsere Angebote:

- Tanzgruppe
- Wechselnde Veranstaltungen
- Deutschkurse für Kinder

Naši ciljevi uključuju tradicionalnu i kulturnu negu iz domovine. Pored toga, nudimo bosanskim migrantima podršku za integraciju i kurseve njemačkog jezika za djecu u saradnji sa crvenim krstom u Friedrichshafenu.

#### Nase ponude:

- plesne grupe
- zajednicki dogadzaji
- kursevi njemačkog jezika za djecu

## Kulturverein Assalam am Bodensee e. V.

Mit unserem Verein fördern wir den interkulturellen und religiösen Austausch am Bodensee. Gleichzeitig bieten wir eine Plattform, um sich über die islamische Kultur und religiöse Riten zu informieren, auszutauschen und leisten damit unseren Beitrag zur Religionspflege innerhalb der Gemeinschaft. Zudem bieten wir gerade Jugendlichen eine Anlaufstelle rund um die Themen Bildung, Erziehung, Religion und Kultur. Zu unseren regelmäßigen Angeboten zählt unter anderem Unterricht in der arabischen Sprache für Kinder und Jugendliche.

#### Unsere Angebote:

- Arabischunterricht für Kinder und Jugendliche
- Förderung der Jugend in Bezug auf Bildung, Erziehung und Kultur
- Wechselndes Freizeitangebot für Jugendliche
- Förderung des interkulturellen und interreligiösen Austausches

. تدریس اللغة العربية ومبادئ الدين الإسلامي

. تأطير ومساعدة التلاميذ بخصوص المدرسة الألمانية

. تنظيم أنشطة ثقافية ورياضية للشباب

. تشجيع الحوار الثقافي والديني في المجتمع الألماني

### Kulturverein Assalam am Bodensee e.V.

Gebäude Spektrum  
Ailinger Str. 38/1  
88046 Friedrichshafen

assalam.bodensee@gmail.com



## Landsmannschaft der Deutschen aus Russland e. V.

### Landsmannschaft der Deutschen aus Russland e.V. – Ortsgruppe Friedrichshafen-Bodensee

Tel. 0151 17607925  
m.martin@lmdr.de



Die Ortsgruppe Friedrichshafen hat sich bereits 1990 gegründet und bietet ein breites Spektrum an ehrenamtlicher Sozialberatung und Integrationshilfen für Aussiedler, Vertriebene, Kriegsopfer und Hinterbliebene der ehemaligen Sowjetunion.

Wir beraten in allen Fragen rund um Sprache, Schule, Beruf, Rente und Soziales. Außerdem bieten wir ein breites Angebot an Schulungen und Vorträgen.

In diversen Projekten mit lokalen Kooperationspartnern engagieren wir uns auch gezielt in der Jugendarbeit. Unser Verein bekennt sich zur „Charta der Deutschen Heimatvertriebenen“.

#### Unsere Angebote:

- Jugendarbeit
- Sozialberatung
- Wechselndes Angebot an Schulungs- und Vortragsreihen

## Landsmannschaft der Oberschlesier e. V.

Zweck des Vereins ist:

1. Das kulturelle und historische Erbe der Region Oberschlesien als Teil der deutschen und europäischen Kultur zu erhalten, bewahren und zu pflegen. Gerade nach der endgültigen völkerrechtlichen Regelung der deutschen Ostgrenze nach 1990 ergibt sich diese Verpflichtung aus dem Bewusstsein, dass es sich bei diesem Erbe um einen wichtigen Teil der kulturellen Identität Deutschlands insgesamt handelt.

2. Die Pflege des kulturellen Erbes über nationale Grenzen hinweg ist eine zentrale Aufgabe des Vereins. Die Erlebnisgeneration hat bei Flucht und Vertreibung in Oberschlesien einen Kulturraum zurückgelassen. Historische und kulturelle Leistungen sind erinnerungswürdig und bieten – besonders im internationalen Vergleich – überzeugend anschauliche und nachhaltige Ansatzpunkte zum Austausch über kulturelle Wechselbeziehungen im europäischen Raum.

3. Die Pflege von Brauchtum und heimatlicher Traditionen Oberschlesien in Staat und Gesellschaft, insbesondere im

Hinblick auf: Geschichtsbewusstsein, Heimatverbundenheit, die Entwicklung der Region in Europa.

4. Die Bewahrung und Weiterentwicklung der kulturellen Traditionen Oberschlesiens, des Gedankens der Völkerverständigung sowie der Zusammenarbeit mit den in der Heimat verbliebenen Landsleuten. Es gilt besonders, den ober-schlesischen Beitrag zur deutschen und europäischen Kultur deutlich zu machen und seine Weiterentwicklung und Wirksamkeit zu fördern und ober-schlesisches Kulturgut zu erhalten, zu sichern und zu pflegen.

#### Unsere Angebote:

- Literarische Nachmittage, Lesungen, Vorträge, Diavorträge, Filmvorträge,
- Birnau-Wallfahrt, Ausflüge, Tag der Heimat, Gedenktag für die Opfer von Flucht und Vertreibung
- Ausstellungen
- Gemeinsames Singen

### Landsmannschaft der Oberschlesier, Kreis- und Ortsgruppe Friedrichshafen e.V.

Gregor Thomen (Vorsitzender)

Tel. 07543 7993  
gregor.thomen@gmx.de



## Montenegrinischer Kultur- und Sportverein „Gusle“ Bodensee e. V.

**Montenegrinischer Kultur- und Sportverein „Gusle“ Bodensee e.V.**

Aleksandar.prijovic@yahoo.de

Der Zweck unseres Vereins ist die Pflege des montenegrinischen Kulturgutes, der Kulturgeschichte und der Traditionen des montenegrinischen Volkes. Es finden wechselnde Veranstaltungen statt. Wir laden Sie gerne ein, teilzunehmen.

### Unsere Angebot:

- wechselnde Veranstaltungen und Aktivitäten

Svrha naše udruge je briga o crnogorskoj kulturnoj baštini, kulturnoj povijesti i tradiciji crnogorskog naroda. Interesovani su dobrodosli.

## Namaste Bodensee – Indischer Verein e. V.

Namaste Bodensee wurde im Januar 2019 gegründet.

Wir fördern die indische Kultur, Kunst und den Sport durch Veranstaltungen, Ausstellungen und andere kulturelle Angebote.

Für eine deutsch-indische Zusammenarbeit setzen wir uns ein, um Integration zu unterstützen.

Eine gute Zusammenarbeit mit anderen Kulturvereinen und der Stadt Friedrichshafen wird angestrebt.

### Unsere Angebote:

- Indische Familien, die in der Region wohnen, zusammenzubringen
- Austausch für soziale und berufliche Kontakte
- Information zu Indien für alle

क्लब का पूरा नाम: नमस्ते बोर्डेंसे

स्थापना वर्ष: जनवरी २०१९

आपका उद्देश्य क्या है? एवं आप कौन - कौन सी गतिविधियाँ करते हैं?:

- उत्सवों, प्रदर्शनियों और अन्य सांस्कृतिक कार्यक्रमों के माध्यम से भारतीय कला, खेल एवं भारतीय संस्कृतिको बढ़ावा देना।

- जर्मन एवं भारतीय संस्कृतियों के बीच सहयोग को बढ़ावा देना।

- बोर्डेंसे क्षेत्र में रहने वाले भारतीय परिवारों को करीब लाना।

- सामाजिक एवं व्यावसायिक संपर्क को बढ़ावा देना।

- सभी के लिए “भारत” एवं “भारतीय संस्कृति” की सूचना उपलब्ध करना।

- अन्य सांस्कृतिक संघों और फ्रेडरकिशाफेन शहर के साथ सहयोग।

**Namaste Bodensee – Indischer Verein e. V.**

Gebäude Spektrum  
Ailinger Str. 38/1  
88046 Friedrichshafen

namaste.bodensee@gmail.com

www.namaste-bodensee.com  
www.facebook.com/NamasteBodenseeVerein/  
Instagram: namastebodensee



## Punto de Encuentro – Spanischer Verein Bodensee e. V.

### Punto de Encuentro – Spanischer Verein Bodensee e.V.

Gebäude Spektrum  
Ailing Str. 38/1  
88046 Friedrichshafen

info@deencuentro.com

www.deencuentro.com  
www.facebook.com/  
PuntoDeEncuentroFN



Unsere Zielgruppe sind spanischsprachige Menschen und an spanischer Kultur Interessierte. Wir organisieren Stammtische, Ausflüge, Tanzgruppen und andere Freizeitaktivitäten. Wir unterstützen Neuankömmlinge und Familien durch Workshops und Veranstaltungen für Kinder.

Ob Sie neu am Bodensee sind oder schon länger hier wohnen, wir freuen uns, Sie kennenzulernen.

#### Unsere Angebote:

- Unterstützung für Neuankömmlinge und Familien
- deutsch-spanischer Stammtisch
- Ausflüge

Estamos dirigidos a hispanohablantes así como a otros residentes interesados en la cultura española. Organizamos tertulias, excursiones, grupos de baile y otras actividades lúdicas. También ofrecemos apoyo a recién llegados y a familias mediante seminarios y eventos para niños.

Tanto si eres nuevo en la zona como si llevas ya tiempo por aquí, no dudes en contactar con nosotros: estaremos encantados de conocerte.

#### Nuestra oferta:

- Apoyo a recién llegados y familias
- Tertulias en español y alemán
- Excursiones

## Syrischer Kulturverein e. V.

Toleranz, Freiheit und Vielfalt sind unsere Ziele, für die wir und unsere Mitglieder stehen. Durch die Pflege der syrischen Kultur und der Sichtbarmachung dieser in der deutschen Gesellschaft möchten wir für Toleranz werben, Integration und Vielfalt fördern sowie Diskriminierung verhindern.

#### Unsere Angebote:

- Soziale Veranstaltungen (Kinderfeste, Musikfeste ...)
- Unterstützung von Flüchtlingen bei der Integration in die Gesellschaft z. B. durch unsere Facebook-Gruppe. Dort veröffentlichen wir Arbeitsangebote, hilfreiche Tipps und Informationen

عروضنا:

نشطات اجتماعية ( احتفالات للأطفال و احتفالات موسيقية ... )  
دعم اللاجئين في الاندماج في المجتمع ( بواسطة صفحتنا على الفيسبوك, حيث نقوم بنشر عروض للعمل و نصائح  
معلومات مفيدة  
عن المعيشة في مقاطعة بوندزي)

### Syrischer Kulturverein e.V.

Tel. 0172 6378951

SKV.Bodensee@gmail.com



## Türkischer Elternbeirat Friedrichshafen e. V.

**Türkischer Elternbeirat  
Friedrichshafen e.V.**

Tel. 0174 3156662  
recayi.simsek@gmx.de

[www.facebook.com/groups/toab.fn](http://www.facebook.com/groups/toab.fn)



Der türkische Elternbeirat Friedrichshafen ist seit 1978 aktiv und seit 2010 als e.V. eingetragen. Wir sind in verschiedenen Schulen in Friedrichshafen aktiv, fördern die muttersprachliche Bildung und Erziehung unserer Mitglieder und unterstützen Schülerinnen und Schüler und Eltern bei diversen schulischen Themen. Außerdem unterstützen wir durch Sprachmittlerinnen und Sprachmittler im schulischen Bereich.

### Unsere Angebote:

- Unterstützung von Lernenden und Eltern im schulischen Bereich
- Sprachmittler

1978 de kurulmus olan Türk Okul Aile Birliği 2010 senesinde denerk-lesti. Biz degisik okullarda Türkce Anadilini destekliyoruz, ayrica Öğrencilerin ve Velilerin Okulla olan konularında yardımcı oluyoruz. Zaman zaman okul yönetimlerine tecümanlik yayyoruz.

### Bizim teklif:

- Destek için öğrenciler ve veliler, okul
- Tercüman

## Union des Togolais de Baden-Württemberg e. V. – „U.T.B-W e. V.“

Zweck des Vereins ist unter anderem die Pflege der heimatlichen Kultur, die Kontaktpflege der in Deutschland lebenden Togolesen, die Völkerverständigung zwischen Togo und anderen Völkern, die Fürsorge für politisch, rassistisch oder religiös Verfolgte sowie die Information und Beratung der im Ausland lebenden Togolesen zur Eingliederung in ihr Gastland und zur Kontaktpflege mit der Heimat, außerdem die Förderung und Unterstützung von Hilfsprojekten den Togo.



**Union des Togolais de  
Baden-Württemberg e. V.**

Tel. 0172 2859299 oder  
0152 07781247  
[kontakt.utbw-ev@hotmail.com](mailto:kontakt.utbw-ev@hotmail.com)

# Ökumenischer Helferkreis Asyl St. Columban

Der ökumenische Helferkreis konstituierte sich bereits im Frühjahr 2014, als die ersten Geflüchteten in der Gemeinschaftsunterkunft Paulinenstraße untergebracht wurden, aus Ehrenamtlichen der katholischen Gemeinde St. Columban und der evangelischen Bonhoeffer (Nachbar-)gemeinde.

Der Helferkreis versteht sich als Brückenbauer zwischen Menschen untereinander, zur Gesellschaft und zu anderen Religionen und versucht seither der kirchlichen Flüchtlingshilfe ein Gesicht zu geben: als Christen Gastfreundschaft und Nachbarschaft zu fördern, den Flüchtlingen Heimat zu geben, ihnen zu helfen wieder menschenwürdig zu leben.

In Zusammenarbeit mit anderen kirchlichen (Caritas) und nichtkirchlichen Akteuren (Rathaus, Landratsamt, DRK) stehen menschliche Begegnung, Dialog und persönliche Begleitung im Mittelpunkt unseres Engagements: ein Beitrag dazu, dass alle Menschen in einer religiös und kulturell pluralen Gesellschaft friedlich zusammenleben.

Zu Gast in den Quartiersräumen der Stadt Friedrichshafen bietet das „Café Miteinander“ eine Plattform ...

- für die Begegnung und das Kennenlernen sowohl der geflüchteten Menschen untereinander (Erwachsene, Singles und Familien mit Kindern) als auch mit Einheimischen
- für Frauen um jenseits des Alltags Deutsch zu lernen
- für die Orientierung in einer neuen immer noch fremden Umgebung
- um Ansprechpersonen zu finden für viele „Alltagsprobleme“, wie Briefinhalte zu „übersetzen“, schwierige Formulare auszufüllen, bei Kontakten mit Behörden, Ämtern, Rechtsanwältinnen und Rechtsanwälte, Vermieterinnen und Vermieter, Ärztinnen und Ärzte zu unterstützen, Fragen in Bezug auf Schule, Arbeitsplatz und Ausbildung
- um Kinder während des Deutschunterrichts durch Spiele, Vorlesen und Basteln zu betreuen.

Darüberhinaus können einige Kinder und Auszubildende im **Fach Deutsch** gefördert werden.

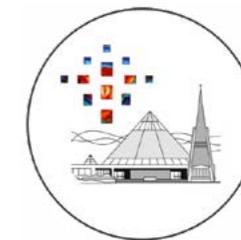
Die **Fahrradwerkstatt** ermöglicht es den Geflüchteten, kostengünstig ein Fahrrad zu erwerben, bzw. dort unter Anleitung das eigene Fahrrad zu reparieren.

Eine dringende Aufgabe sehen wir all die Jahre darin, den Geflüchteten – aus ca. 14 verschiedenen Ländern, d.h. aus einer anderen Kultur und zumeist auch Religion – den christlichen Ursprung und Inhalt unserer Feste wie Nikolaus, Weihnachten und Ostern und das damit verbundene Brauchtum zu vermitteln und zu erklären, das sie sonst hier in Deutschland meist nur in kommerzialisierter Form erleben.

Auch das Fest der Kulturen im Sommer – ein weiterer Höhepunkt jeden Jahres – dient der Begegnung mit der Gemeinde und dem Kennenlernen bei internationalen Speisen, Musik, Liedern und Spielen.

In Zeiten von Corona mussten wir neue Wege gehen. Um unsere Begegnungen und unsere Begleitung auch weiterhin zu ermöglichen, haben wir uns – unter genauer Einhaltung der vorgeschriebenen Coronaregeln – für folgende **Angebote** entschieden:

- Besuche und Anrufe einzelner Ehrenamtlicher bei Familien und Singles sorgen für weiterhin gute Kontakte und Offenheit für die jeweilige Familiensituation
- Dringende Fragen zu Alltagsproblemen werden bei Bedarf telefonisch geklärt.
- HelferInnen aus der Gruppe bieten einzelnen SchülerInnen und Jugendlichen Nachhilfe an; infolge der „Coronapause“ braucht es verstärkt Hilfe beim Deutschlernen.



Ansprechpartnerin für den Helferkreis: [annemariefricker@gmx.de](mailto:annemariefricker@gmx.de)  
[kessler.bochtler@gmail.com](mailto:kessler.bochtler@gmail.com) und  
[StColumban.Friedrichshafen@drs.de](mailto:StColumban.Friedrichshafen@drs.de)

Weitere Informationen finden Sie unter [www.columban.de/gemeinde](http://www.columban.de/gemeinde)



## Initiative Interkulturelle Biografiegespräche

**Miteinander reden statt übereinander – einfach aus seinem Leben erzählen – für mehr Verständnis und weniger Vorurteile.**

Seit 2014 organisieren und moderieren wir Gespräche zwischen Menschen mit unterschiedlichen kulturellen und sozialen Hintergründen, bei dem jede(r) seine Lebensgeschichte den anderen erzählt: ohne Zeitdruck und in vertrauensvoller, geschützter Atmosphäre. Denn für jeden Lebensweg ist eine ganze Stunde reserviert und alles Vertrauliche wird nicht nach außen getragen.

Zuerst geht es darum, zuzuhören und nicht zu unterbrechen. Danach können Verständnisfragen gestellt werden, jedoch keine wertenden Fragen und Kommentare.

Dieser intensive Einblick in andere Lebenswelten bietet eine Chance, die wir im Alltag nicht haben: Eine ganz persönliche Begegnung auf Augenhöhe. Sie hilft, das gegenseitige Verständnis zu vertiefen und Klischees und Vorurteile nachhaltig aufzulösen.

Zwei Moderierende, bestehend aus einer deutschstämmigen Person und einer mit Migrationsgeschichte, organisieren und moderieren. Sie achten darauf, dass gleich viele Frauen wie Männer dabei sind und die Mischung bei Alter und Beruf ausgewogen ist.

Bereits über 40 Menschen haben in sieben Gesprächsrunden teilgenommen und treffen sich heute noch regelmäßig zu einem Stammtisch. Viele Teilnehmende sind seitdem freundschaftlich miteinander verbunden.

Bundesweit gibt es zahlreiche andere Initiativen, die Gespräche nach dem gleichen „Gödelitzer Biografie-modell“ durchführen. Initiator ist Axel Schmidt-Gödelitz, der seit 1994 Biografiegespräche mit Ost- und Westdeutschen moderiert.

Möchten Sie mehr dazu erfahren oder haben Interesse, an den Gesprächen teilzunehmen? Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie mit uns Kontakt aufnehmen.

Ansprechpartner in Friedrichshafen:  
**Hüda Tuzlu, [huda.tuzlu@gmail.com](mailto:huda.tuzlu@gmail.com)**

Informationen zu Biografiegesprächen finden Sie aber auf der Internetseite des Vereins Gut Gödelitz:  
**[gut-goedelitz.de/biografiegespraeche](http://gut-goedelitz.de/biografiegespraeche)**



## Ökumenischer Asylkreis Friedrichshafen-West

Der Asylkreis, der 2015 gegründet wurde, ist eine gemeinnützige ökumenische Initiative, die ehrenamtlich Flüchtlinge betreut und sich für deren Belange in der Öffentlichkeit einsetzt. Er wird von der evangelischen Kirche Manzell und der katholischen Seelsorgeeinheit Friedrichshafen-West unterstützt. Der Asylkreis ist selbstlos tätig.

In enger Zusammenarbeit mit den Hauptamtlichen in der Flüchtlingshilfe organisiert der Ökumenische Asylkreis FN-West Begegnungen, Betreuungen und andere Maßnahmen für die Gemeinschaftsunterkünfte sowie die Anschlussunterbringungen in Friedrichshafen, insbesondere im Westen der Stadt.

**Der Ökumenische Asylkreis engagiert sich in folgenden Aufgabenfeldern:**

- Sprachliche Angebote: Deutschkurse, Lernbegleitung, individuelle Hilfen
- Begleitung und Betreuung: Begleitung zu Behörden, zum Arzt, zu anderen Einrichtungen oder Veranstaltungen, Vermittlung von Kontakten sowie Patenschaften für einzelne Personen oder Familien
- Praktische Hilfen: Transporte, handwerkliche Hilfen, Reparaturen, Sachspenden
- Begegnungen: Treffen, Cafe, Veranstaltungsangebote, Ausflüge
- PR-Maßnahmen: Pressearbeit, Berichte, Info-Veranstaltungen
- Koordinierung und Fortbildung von Ehrenamtlichen



Sprecherteam:  
Dr.Sabine Proll, Stefan Kücherer  
[kontakt@asylkreis-fn-west.de](mailto:kontakt@asylkreis-fn-west.de)

**[www.asylkreis-fn-west.de](http://www.asylkreis-fn-west.de)**



## Weitere Vereine

### Lukanischer Kulturverein FN e.V.

Tel. 07541 26824 oder  
0176 85623134

luigi.abate@online.de  
lucanifn@live.de

### Serbischer Sport- und Kulturverein Nikola Tesla e.V.

Tel. 07541 73149

sladansmiljcic@web.de

## Impressum:

Stadt Friedrichshafen  
Amt für Soziales, Familie und Jugend  
Abteilung Integration  
Adenauerplatz 1  
88045 Friedrichshafen  
www.integration.friedrichshafen.de

V. i. S. d. P.: Natascha Garvin  
Integrationsbeauftragte

Alle Angaben ohne Gewähr.  
Stand 12/2021

Gestaltung: ciwi-design  
Druck: Druckerei Marquart, 88326 Aulendorf

Gefördert durch das Ministerium für  
Soziales, Gesundheit und Integration  
Baden-Württemberg



**Baden-Württemberg**

MINISTERIUM FÜR SOZIALES, GESUNDHEIT UND INTEGRATION

## Fotografie:

Titel: Achim Mende  
S. 2: Stadt Friedrichshafen  
S. 3: Sabine Kunzer  
S. 5: Stadt Friedrichshafen  
S. 6: Stadt Friedrichshafen  
S. 7: AdobeStock/Tom Bayer  
S. 8: Stadt Friedrichshafen  
S. 14: Deutsch-Chinesische Gesellschaft  
Bodensee e.V.  
S. 15: Stadt Friedrichshafen  
S. 16: DITIB – Türkisch Islamische  
Gemeinde zu Friedrichshafen e. V.  
S. 18: AdobeStock/Lena Reiner  
S. 19: Grup Mizrap e. V.  
S. 22: AdobeStock/Jacob Lund  
S. 24: Stadt Friedrichshafen  
S. 25: Stadt Friedrichshafen  
S. 28: Felix Kaestle  
S. 30: Achim Mende  
S. 35: AdobeStock/Supachai  
S. 37: Ökumenischer Helferkreis Asyl  
St. Columban  
S. 39: AdobeStock/Fotofreundin  
Rückseite: Stadt Friedrichshafen



